

que nos invitó a perdonar «setenta veces siete» (Mt 18,22) nos da ejemplo: Él perdona setenta veces siete. Nos vuelve a cargar sobre sus hombros una y otra vez. Nadie podrá quitarnos la dignidad que nos otorga este amor infinito e inquebrantable. Él nos permite levantar la cabeza y volver a empezar, con una ternura que nunca nos desilusiona y que siempre puede devolvernos la alegría. No huyamos de la resurrección de Jesús, nunca nos declaremos muertos, pase lo que pase. ¡Que nada pueda más que su vida que nos lanza hacia adelante.

(Papa Francisco, La Alegría del Evangelio, # 2-3)

«Personne n'est exclus de la joie que nous apporte le Seigneur»

Le grand risque du monde d'aujourd'hui, avec son offre de consommation multiple et écrasante, est une tristesse individualiste qui vient du cœur bien installé et avare, de la recherche malade de plaisirs superficiels, de la conscience isolée. Quand la vie intérieure se ferme sur ses propres intérêts, il n'y a plus de place pour les autres, les pauvres n'entrent plus, on n'écoute plus la voix de Dieu, on ne jouit plus de la douce joie de son amour, l'enthousiasme de faire le bien ne palpète plus. Même les croyants courent ce risque, certain et permanent. Beaucoup y succombent et se transforment en personnes vexées, mécontentes, sans vie. Ce n'est pas le choix d'une vie digne et pleine, ce n'est pas le désir de Dieu pour nous, ce n'est pas la vie dans l'Esprit qui jaillit du cœur du Christ ressuscité.

J'invite chaque chrétien, en quelque lieu et situation où il se trouve, à renouveler aujourd'hui même sa rencontre personnelle avec Jésus Christ ou, au moins, à prendre la décision de se laisser rencontrer par lui, de le chercher chaque jour sans cesse. Il n'y a pas de motif pour lequel quelqu'un puisse penser que cette invitation n'est pas pour lui, parce que « personne n'est exclus de la joie que nous apporte le Seigneur». [1] Celui qui risque, le Seigneur ne le déçoit pas, et quand quelqu'un fait un petit pas vers Jésus, il découvre que celui-ci attendait déjà sa venue à bras ouverts. C'est le moment pour dire à Jésus Christ: «Seigneur, je me suis laissé tromper, de mille manières j'ai fui ton amour, cependant je suis ici une fois encore pour renouveler mon alliance avec toi. J'ai besoin de toi. Rachète-moi de nouveau Seigneur, accepte-moi encore une fois entre tes bras rédempteurs». Cela nous fait tant de bien de revenir à lui quand nous nous sommes perdus! J'insiste encore une fois: Dieu ne se fatigue jamais de pardonner, c'est nous qui nous fatiguons de demander sa miséricorde. Celui qui nous a invités à pardonner «soixante-dix fois sept fois» (Mt 18, 22) nous donne l'exemple: il pardonne soixante-dix fois sept fois. Il revient nous charger sur ses épaules une fois après l'autre. Personne ne pourra nous enlever la dignité que nous confère cet amour infini et inébranlable. Il nous permet de relever la tête et de recommencer, avec une tendresse qui ne nous déçoit jamais et qui peut toujours nous rendre la joie. Ne fuyons pas la résurrection de Jésus, ne nous donnons jamais pour vaincus, adviene que pourra. Rien ne peut davantage que sa vie qui nous pousse en avant!

(Pape François, La Joie de l'Évangile, # 2-3)

OFFICE HOURS / HEURES DE BUREAU / HORAS DE OFICINA

St. Patrick's Rectory: Monday – Friday, Presbytère de St. Patrick: Lundi – Vendredi
Rectoria de San Patricio: Lunes – Viernes
10:00 a.m. – 3:00 p.m.

Assumption/All Saints' Office: Monday – Friday, Bureau de Assumption/All Saints: Lundi – Vendredi
Oficina de Asunción y Todos Los Santos: Lunes – Viernes
10:00 a.m. – 1:00 p.m.

**PARISH OF ST. PATRICK, 492 BRAMHALL AVE., (201) 332-8600 & FAX (201) 332-0822
& ASSUMPTION ALL-SAINTS, 344 PACIFIC AVE., JERSEY CITY, NJ**

Sunday, July 19, 2015

MASSES FOR THE WEEK OF JULY 19-25, 2015

ST. PATRICK CHURCH

Sunday, July 19

8:30 a.m. – Rose Kane
10:00 a.m. – Catherine Kelly
12:30 p.m. – People of the Parish

ASSUMPTION/ALL SAINTS CHURCH

Sunday, July 19

10:00 a.m. – Safe travel to the Philippines of
Nancy and Nico Padua
11:30 a.m. – Thalia Alvarenga and Rogelio Vadi

Tuesday-Thursday, July 21-23

9:00 a.m. – People of the Parish

Saturday, July 25

9:00 a.m. – People of the Parish

VBS (VACATION BIBLE SCHOOL): Dear parents and children, who like the VBS (Vacation Bible School) Program, we apologize for having to cancel this Summer's Program. This is due to the fact that the year has been too hectic for those of us who are usually passionately involved with the program. We count on your understanding!

ARLINGTON PARK FARMER'S MARKET: The Market will be open every Saturday from now through October from 10 a.m. to 2 p.m. Come and get your fresh fruits and vegetables, prepared foods, spices, crafts, and jewelry! Please bring your own bags to help reduce waste!

CATHOLIC HOMESCHOOL CONFERENCE: The Immaculate Heart of Mary New York Homeschool Conference will be held at Mercy College at the Rotonda of Mercy Hall, 555 Broadway, in Dobbs Ferry, on Friday, July 31 from 12 p.m. (noon) to 6 p.m. and on Saturday, August 1 from 9:30 a.m. to 3:30 p.m. Confirmed speakers include: Dr. Ray Guarendi, Mrs. Colleen Billing, Mrs. Michele Quigley, Mr. Tony Schiavo, Mrs. Virginia Seuffert, and Mr. Gary Zimaki. Admission is free and preregistration is not required. For more information, please visit www.ihmconference.org, email: info@ihmconference.org or call 540-636-1946.

MASS STIPENDS (OFFERING): We have been reminded by the Archdiocese that the regular Mass Stipend (offering) is \$10 for each daily or Sunday Mass that is requested to be offered here at our parish.

SACRAMENTAL CERTIFICATES: If you need a copy of a Sacramental Certificate (Baptism, First Communion, Confirmation, Marriage), please call Mary Elaine at the Main Office in St. Patrick's rectory. The phone number is 201-332-8600 and the office hours are Monday to Friday from 10 a.m. to 3 p.m. All the records for our parish are now at St. Patrick's.

PRAY FOR THE SICK: Dulce Alvarenga, Maximo Matos, Cathleen Dillon DeWald, Gia Lynn Tunia, Carol Bullock, Richard Tunia, Ceclia Beckham, Roopandar Kawlessa, Tom Federico, Nicole Brady, Simon Gisemba, Michele Bowens, Lou Welch, Jack Lally, Rosemary Mulligan Powley, Camille Chapman, Bertha Juste, Anne Marie Meneau, and Eva Cartagena, Winnie Hampton, Luis Figueroa and Roy Fryson.

PRAY FOR THE DECEASED: Florence Wallace, Msgr. Ed Hajduk, Carol Mondesir, Virginia Morley, Errols Oriol, Christopher Obonyo, Bill McDermott, Luthmilia Busby, Dr. Albert Arreza, Jacqueline Francois, Father John Patricius, Barnabas Oyugi Nyakundi, Father Peter O'Brien, S.J. Dr. Tom Boker, Pat Page-Torres, Larry Freeman, Anita Sellinger, Virginia Chapman, Sevdile Nuhija, Rev. Msgr. Charles Stengel and Rev. Walter D. Lucey, Barbara Buchanan, Clara McHenry, Msgr. William Koplik.

WEEKLY COLLECTION JULY 12: Assumption/All Saints – \$1,087.68; St. Patrick's – \$957.74

ESCUELA BÍBLICA DE VACACIONES: Estimados padres y niños, que gozan del Programa (Escuela Bíblica de Vacaciones), le pedimos disculpas por tener que cancelar el Programa de este Verano. Esto se debe al hecho de que el Año ha sido demasiado fatigando para aquellos de nosotros que están generalmente apasionadamente involucrados en el programa. Contamos con su comprensión!

ESTIPENDIOS DE LA MISA (OFRECIMIENTO): Nos ha recordado la Archidiócesis que el Estipendio de la Misa (ofrecimiento) es \$10 para cada Misa diaria o la Misa del Domingo que es ofrecida aquí en nuestra parroquia

CERTIFICADOS SACRAMENTAL: Si usted necesita una copia de un certificado Sacramental (Bautismo, Primera Comunión, Confirmación, Matrimonio), por favor llamar a Mary Elaine en la oficina principal la Rectoría San Patricio (201) 332-8600. Horario es de Lunes a Viernes de 10 a.m. a 3 p.m. todos los registros de nuestra parroquia están ahora en San Patricio.

LEGIÓN DE MARÍA: Los miembros se reúnen en la Iglesia de Asunción todos los Lunes de 7:30 p.m. a 9:30 p.m. Si desea ser parte de este grupo, por favor póngase en contacto con la Sra. Maritza Soza. Y también les invita a acompañar a meditar al Santo Rosario. Pidiendo la paz por el mundo entero. En la Iglesia Asunción todos los Viernes a las 7 p.m.

PARISH TEAM MINISTRY

Rev. Marc Arthur Francois

Trinity Child Care – Director

Sonja Dawkins-Garlin

Organists

Ruben Cordova and Norman Padua

DIRECTORY

Assumption/All Saints Church
344 Pacific Ave.,
(201) 333-8643 (*during office hours*)

Sisters of Charity Convent
345 Pacific Ave., (201) 451-2678

Trinity Child Care Center
509 Bramhall Ave., (201) 433-2701

Education Co-Ordinator

Sr. Maeve McDermott S.C.

Religious Education

Ms. Anna Maria Padilla (*Coordinator*)
Sr. Agatha Mathangani S.C. (*RCIA Director*)

St. Patrick Church/Rectorly
492 Bramhall Ave.
(201) 332-8600 & (201) 332-0822 (fax)

Dr. Lena Edwards Academic Charter School
509 Bramhall Ave., (201) 433-5300

WEBSITE

<http://stpats-aasparish.org/>

“No one is excluded from the joy brought by the Lord”

The great danger in today's world, pervaded as it is by consumerism, is the desolation and anguish born of a complacent yet covetous heart, the feverish pursuit of frivolous pleasures, and a blunted conscience. Whenever our interior life becomes caught up in its own interests and concerns, there is no longer room for others, no place for the poor. God's voice is no longer heard, the quiet joy of his love is no longer felt, and the desire to do good fades. This is a very real danger for believers too. Many fall prey to it, and end up resentful, angry and listless. That is no way to live a dignified and fulfilled life; it is not God's will for us, nor is it the life in the Spirit which has its source in the heart of the risen Christ.

I invite all Christians, everywhere, at this very moment, to a renewed personal encounter with Jesus Christ, or at least an openness to letting him encounter them; I ask all of you to do this unfailingly each day. No one should think that this invitation is not meant for him or her, since “no one is excluded from the joy brought by the Lord”. [1] The Lord does not disappoint those who take this risk; whenever we take a step towards Jesus, we come to realize that he is already there, waiting for us with open arms. Now is the time to say to Jesus: “Lord, I have let myself be deceived; in a thousand ways I have shunned your love, yet here I am once more, to renew my covenant with you. I need you. Save me once again, Lord, take me once more into your redeeming embrace”. How good it feels to come back to him whenever we are lost! Let me say this once more: God never tires of forgiving us; we are the ones who tire of seeking his mercy. Christ, who told us to forgive one another “seventy times seven” (Mt 18:22) has given us his example: he has forgiven us seventy times seven. Time and time again he bears us on his shoulders. No one can strip us of the dignity bestowed upon us by this boundless and unfailing love. With a tenderness which never disappoints, but is always capable of restoring our joy, he makes it possible for us to lift up our heads and to start anew. Let us not flee from the resurrection of Jesus, let us never give up, come what will. May nothing inspire more than his life, which impels us onwards.

(Pope Francis, The Joy of the Gospel, # 2-3)

«Nadie queda excluido de la alegría reportada por el Señor»

El gran riesgo del mundo actual, con su múltiple y abrumadora oferta de consumo, es una tristeza individualista que brota del corazón cómodo y avaro, de la búsqueda enfermiza de placeres superficiales, de la conciencia aislada. Cuando la vida interior se clausura en los propios intereses, ya no hay espacio para los demás, ya no entran los pobres, ya no se escucha la voz de Dios, ya no se goza la dulce alegría de su amor, ya no palpita el entusiasmo por hacer el bien. Los creyentes también corren ese riesgo, cierto y permanente. Muchos caen en él y se convierten en seres resentidos, quejosos, sin vida. Ésa no es la opción de una vida digna y plena, ése no es el deseo de Dios para nosotros, ésa no es la vida en el Espíritu que brota del corazón de Cristo resucitado.

Invito a cada cristiano, en cualquier lugar y situación en que se encuentre, a renovar ahora mismo su encuentro personal con Jesucristo o, al menos, a tomar la decisión de dejarse encontrar por Él, de intentarlo cada día sin descanso. No hay razón para que alguien piense que esta invitación no es para él, porque «nadie queda excluido de la alegría reportada por el Señor» [1]. Al que arriesga, el Señor no lo defrauda, y cuando alguien da un pequeño paso hacia Jesús, descubre que Él ya esperaba su llegada con los brazos abiertos. Éste es el momento para decirle a Jesucristo: «Señor, me he dejado engañar, de mil maneras escapé de tu amor, pero aquí estoy otra vez para renovar mi alianza contigo. Te necesito. Rescátame de nuevo, Señor, acéptame una vez más entre tus brazos redentores». ¡Nos hace tanto bien volver a Él cuando nos hemos perdido! Insisto una vez más: Dios no se cansa nunca de perdonar, somos nosotros los que nos cansamos de acudir a su misericordia. Aquel